

Guía docente de la asignatura

Fecha última actualización: 07/05/2021

Fecha de aprobación: 07/05/2021

Lengua C Nivel 1 Chino (Tercera Lengua Extranjera)

Grado	Grado en Traducción e Interpretación	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Lengua C Nivel 1 y 2 Chino (Tercera Lengua Extranjera)	Materia	Lengua C Nivel 1 Chino (Tercera Lengua Extranjera)				
Curso	3º	Semestre	1º	Créditos	12	Tipo	Optativa

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Ninguno

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Comprensión y expresión oral y escrita.
- Norma sancionada e implícita.
- Análisis y síntesis textual.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG07 - Ser capaz de organizar y planificar.
- CG10 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- CG13 - Ser capaz de gestionar la información.
- CG14 - Ser capaz de tomar decisiones.
- CG17 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- CG18 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad.
- CG19 - Desarrollar habilidades en las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- CG20 - Ser capaz de trabajar en equipo.
- CG21 - Ser capaz de trabajar en un contexto internacional.
- CG24 - Ser capaz de aprender en autonomía.
- CG25 - Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS



- CE16 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Pronunciar y entonar de manera comprensible en contextos y temas familiares para el aprendiz.
- Leer pinyin descontextualizado de manera correcta, con errores en los sonidos más alejados del español.
- Ser capaz de comprender de manera básica el funcionamiento de la composición de los caracteres y el léxico en chino.
- Comprender y expresarse con corrección en una conversación de temas sencillos de la vida cotidiana.
- Ser capaz de redactar y leer en chino textos sencillos de la vida cotidiana.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

Tema 1

- Fonética: sílabas con consonantes iniciales b, p, m, n, l, h; sílabas con núcleo a, o, e, i, ü, ao, en, ie, in, ing, uo; tonos; variación del tercer tono; normas ortográficas del pinyin.
- Comunicación: saludos
- Gramática: el orden de la oración.
- Caracteres: trazos básicos.

Tema 2

- Fonética: sílabas con consonantes iniciales d, t, g, k, f; sílabas con núcleo ei, ou, an, ang, eng, iao, iou (iu); tono neutro; normas ortográficas del pinyin (I).
- Comunicación: saludos; preguntar qué quiere alguien.
- Gramática: oraciones de predicado adjetival; preguntas de tipo sí/no
- Caracteres: conocimientos generales (I).

Tema 3

- Fonética: sílabas con consonantes iniciales zh, ch, sh, r; sílabas con núcleo [i], ai, uai, ong; variación del tercer tono; variación del tono en el carácter "bu".
- Comunicación: identificar a una persona, preguntar por nacionalidad, presentar a personas.
- Caracteres: conocimientos generales (II).

Tema 4

- Fonética: sílabas con consonantes iniciales j, q, x; sílabas con núcleo ia, ian, iang, uei (ui); normas ortográficas del pinyin (II).
- Práctica de conversación: pedir permiso, preguntar por el nombre, presentarse.
- Gramática: la oración predicativa con "shi" (I).
- Caracteres: orden de los trazos.



Tema 5

- Fonética: sílabas con consonantes iniciales z, c, s; sílabas con núcleo ㄨ, er, iong, ua, uan, uang, ün; sílabas con final retroflexo.
- Comunicación: preguntar por direcciones, buscar a alguien, pedir disculpas, preguntar por la profesión.
- Gramática: preguntas con pronombre interrogativo.
- Caracteres: combinación de trazos de caracteres (I).

Tema 6

- Fonética: variación del tono en el carácter "yi"; combinatoria silábica de iniciales y finales.
- Práctica de conversación: hacer sugerencias, pedir que se repita algo, hacer comentarios.
- Gramática: la oración de predicado verbal.
- Caracteres: combinación de trazos de caracteres (II).

Tema 7

- Comunicación: conocer a gente por primera vez, hablar sobre la carrera universitaria
- Gramática: el complemento del nombre, preguntas con el patrón V"bu"V, preguntas con "ne", posición de los adverbios "ye" y "dou".
- Caracteres: componentes de los caracteres chinos.

Tema 8

- Comunicación: hablar de la familia, hablar de la universidad.
- Gramática: números del 11 al 100, cuantificadores-numerales con función de complemento del nombre, la oración con "you", preguntas con "ji" o "duoshao".
- Caracteres: estructura de los caracteres chinos (I).

Tema 9

- Comunicación: pedir una cita, preguntar por la edad y el lugar de nacimiento, felicitar el cumpleaños.
- Gramática: expresión de la fecha y los días de la semana, expresiones de tiempo usadas como complemento adverbial, oraciones con predicado nominal, preguntas con "....., hao ma?"
- Caracteres: estructura de los caracteres chinos (II).

PRÁCTICO

El temario de la asignatura es de carácter teórico-práctico.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Liu, Xun. El Nuevo Libro de Chino Práctico 1. Pekín, Beijing Language and Culture University Press. (Libro + cuaderno de ejercicios), 2008.
- Laureano Ramírez Bellerín, Manual de traducción chino / castellano, Barcelona, Editorial



Gedisa, 2004.

- Li Dejin y Cheng Meizhen, A practical Chinese grammar for foreigners, Beijing, Sinolingua, segunda impresión, 1990.
- Sun Yizhen, Nuevo diccionario chino-español, Beijing, Shangwu Yinshuguan, 2000

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Jin Shaozhi, An introduction to modern Chinese vocabulary, Beijing, Sinolingua, 1988.
- Pedro Ceinos Arcones, Caracteres chinos, Madrid, Ediciones Miraguano, 2016.
- Zhao Yongxin, Essentials of Chinese grammar, Beijing, Beijing Yuyan Xueyuan Chubanshe, 1992.
- Xu Zenghui y Minkang Zhou, Gramática china, Barcelona, Servei de Publicacions, Universitat Autònoma de Barcelona, 1997.

ENLACES RECOMENDADOS

- [Yellow Bridge: Chinese Language and Culture.](#)
- [Yiciba](#)
- [Character Pop](#)
- [Quizlet](#)

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 Lección magistral/expositiva.
- MD02 Sesiones de discusión y debate.
- MD03 Resolución de problemas y/o estudio de casos prácticos.
- MD05 Seminarios.
- MD07 Realización de trabajos en grupo.
- MD08 Realización de trabajos individuales

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- Instrumento: pruebas objetivas (en evaluación continua a lo largo del curso)
- Porcentaje: 40%
- Instrumento: participación en clase (entrega de ejercicios, redacciones, participación en las tareas de clase señaladas y otras tareas que serán señaladas durante el curso)
- Porcentaje: 30%
- Instrumento: prueba objetiva (final de curso)
- Examen final de la asignatura, escrito y oral: 30%

Criterios de evaluación: los criterios se ajustarán a las características de cada una de las pruebas. En todo caso, se evaluará de manera equilibrada conocimiento de lengua oral, escrito y del sistema de caracteres.



EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Instrumento: pruebas objetivas (examen escrito y oral).
- Criterios: será necesario aprobar ambas partes del examen para aprobar la asignatura.
- Porcentaje: escrito 60%; oral 40%.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- Instrumento: pruebas objetivas (examen escrito y oral).
- Criterios: será necesario aprobar ambas partes del examen para aprobar la asignatura.
- Porcentaje: escrito 60%; oral 40%.

INFORMACIÓN ADICIONAL

- Se recomienda al alumnado con necesidades específicas de apoyo educativo que informe de estas al profesor al comienzo del curso para que este pueda tomar medidas para permitir a estas personas la participación en las mejores condiciones posibles.
- En caso de encontrarse en Escenario A o Escenario B, se hará uso exhaustivo de las plataformas de apoyo a la docencia (PRADO, Google Suite) así como de cualesquiera otras que ayuden a facilitar el contacto entre el alumnado y el profesorado (siempre que cumplan las obligadas condiciones de privacidad). Será necesaria, si no se dispone ya de ella, crear una cuenta @go.ugr.es para acceder a Google Apps Educación, para ello hay que seguir las instrucciones del Centro de Servicios de Informática y Redes de Comunicaciones de la Universidad de Granada (CSIRC) que se encuentran publicadas en <https://csirc.ugr.es/informatica/ServiciosWeb/GoogleApp/> Para el resto de aplicaciones o servicios que el profesor pudiere recomendar, se aconseja que se creen nuevas cuentas específicas para su uso en el contexto académico y así evitar la difusión de información personal. Se facilitarán instrucciones detalladas al comienzo del curso académico.
- Se recuerda al alumnado que, de acuerdo con la normativa de la UGR, las sesiones de clase, se retransmitan en el medio que se sea (enseñanza presencial, videoconferencia, retransmisión en directo/diferido u otros medios que se dispongan al efecto) y en cualquiera de los escenarios de docencia contemplados en la normativa de la Universidad de Granada, no pueden ser captadas, grabadas, reproducidas o difundidas en ningún modo por parte del alumnado, asista a ellas en el modo que sea: “Queda prohibida la captación y/o grabación de la sesión [de clase], así como su reproducción o difusión, en todo o en parte, sea cual sea el medio o dispositivo utilizado. Cualquier actuación indebida comportará una vulneración de la normativa vigente, pudiendo derivarse las pertinentes responsabilidades legales”.
- Los materiales que el profesorado elabore y disponga para uso de los alumnos en Prado, Google Drive u otras plataformas que estime oportunas son de su propiedad legal y se presentan para uso exclusivo de sus alumnos en el marco de la docencia de la asignatura que le corresponda. Queda prohibida su modificación o su difusión, en el medio que sea, sin el consentimiento expreso del profesor autor de los materiales.

